

BAB V

PENUTUP

5.1 Kesimpulan

Berdasarkan data *fukugoudoushi ~komu* yang telah dianalisis pada bab sebelumnya, ada beberapa poin yang dapat disimpulkan. Poin tersebut terkait dengan struktur hingga proses pola pembentukan beserta makna yang terkandung dari verba majemuk *~komu*. Berikut poin-poin tersebut yaitu:

- 1) Sebanyak 641 verba majemuk *~komu* ditemukan dalam laman *Yahoo News Japan* periode Mei 2022. Setelah pelaksanaan reduksi data, jumlah tersebut berkurang menjadi 136 kata yang selanjutnya dijabarkan dalam bentuk tabel berikut:

Tabel 5.19. Total Data *Naibu Idou*

No.	Jenis Makna	Jumlah
1	Pergerakan ke dalam ruang tertutup	76
2	Pergerakan masuk ke dalam benda padat	10
3	Pergerakan masuk ke dalam benda cair	3
4	Pergerakan masuk ke dalam benda bercelah	5
5	Pergerakan mengelilingi suatu benda	7
6	Pergerakan yang menyusut dengan sendirinya	10
7	Klasifikasi Lainnya	3
Total klasifikasi <i>naibu idou</i> =		114

Tabel 5.20. Total Data *Teido Shinkou*

No.	Jenis Makna	Jumlah
1	Klasifikasi pelekatan	10
2	Klasifikasi pemadatan	3
3	Klasifikasi akumulasi	9
Total klasifikasi <i>teido shinkou</i> =		22

- 2) Dari total 136 kata tersebut, 24 di antaranya dijadikan sebagai data sampel yang diteliti serta dijelaskan secara deskriptif. Sebanyak 18 data berjenis *naibu idou* dan enam data berjenis *teido shinkou*.
- 3) Berdasarkan analisis sampel tersebut, pola pembentukan verba majemuk *~komu* terbentuk dari verba awal bentuk *renyoukei* + *komu*. *Doushi* dari V1 yang berjenis *jidoushi/tadoushi* akan tetap sama ketika digabungkan dengan verba *komu*, terkecuali untuk *kuikommu* dengan *kuu* (menggigit) menjadi (menggigit masuk ke-).
- 4) Karakteristik dari verba awal yang dapat diikuti oleh verba *komu* dapat berupa *keizokudoushi*, *shunkandoushi*, *ishidoushi*, *muishidoushi*, *jidoushi* serta *tadoushi*.
- 5) Sebanyak 23 dari 24 sampel menunjukkan bahwa relasi makna yang dimiliki dari *fukugoudoushi ~komu* adalah makna verba tunggal + makna verba pendukung. Terkecuali untuk verba majemuk *mikommu* yang mana relasi maknanya adalah makna verba pendukung + makna verba pendukung.
- 6) Dari 10 jenis *fukugoudoushi ~komu*, klasifikasi yang paling sering digunakan pada bulan Mei 2022 dalam artikel *Yahoo News Japan* adalah klasifikasi ‘pergerakan ke dalam ruang tertutup’.
- 7) Beberapa verba majemuk *~komu* dapat diklasifikasikan ke dalam dua jenis kelompok dengan makna dan penekanan yang dihasilkan pun menjadi berubah seperti:
 - *Fukugoudoushi hashirikomu* dapat masuk ke dalam jenis ‘pergerakan ke dalam ruang tertutup’ dengan makna ‘berlari ke-’ atau ‘berlari ke

arah/dalam' contohnya *pinarutii eria ni hashirikondeita* (berlari ke area penalti). Selain itu, dapat juga dimasukkan dalam 'klasifikasi akumulasi' dengan makna 'berlari' yang menekankan pada tujuan tertentu contohnya *ichi nichichi jikan hashirikomu* (lari 1 jam sehari).

- *Fukugoudoushi ochikomu* dapat masuk dalam klasifikasi 'pergerakan yang menyusut dengan sendirinya' dengan makna 'berkurang' atau 'mengurangi' contohnya *shigoto ni taisuru yaruki ga ochikomimasu* (berkurangnya motivasi kerja). Selain itu, dapat juga dimasukkan ke dalam klasifikasi 'pergerakan ke dalam ruang tertutup' dengan makna 'terjatuh' atau 'terjatuh ke-' contohnya *yakubutsu no fukai numa ni ochikondeita* (terjatuh ke dunia narkoba yang dalam).
- *Fukugoudoushi shizumikomu* dapat diklasifikasikan pada 'pergerakan yang menyusut dengan sendirinya' dengan makna 'tenggelam' atau 'runtuh' contohnya *keizai ga shizumikomu* (ekonomi runtuh). Selain itu, dapat masuk dalam 'klasifikasi pelekatan' dengan makna 'depresi' contohnya *warui koto bakkari kangaete shizumikomu* (hanya memikirkan hal-hal buruk sehingga menjadi depresi). Selain itu juga, dapat masuk dalam 'pergerakan masuk ke dalam benda cair' dengan makna 'tenggelam' contohnya *ha ga koromo ni shizumikondeiku* (gigi tenggelam dalam saus).

8) Hasil analisis menunjukkan bahwa peran verba *komu* dalam verba majemuk *~komu* adalah sebagai penanda arah pergerakan masuk verba awal ke dalam suatu ruang/*space* baik abstrak maupun non-abstrak. Serta sebagai penekanan yang bermakna melakukan sesuatu berulang-ulang untuk meraih suatu target,

masuk ke dalam sebuah kondisi dan tetap berada dalam kondisi tersebut, serta sangat terfokus pada sesuatu.

- 9) Berdasarkan semua data yang telah dianalisis dapat disimpulkan bahwa dalam bahasa Indonesia, padanan makna *fukugoudoushi* berakhiran *komu* adalah ‘sangat’ dan ‘semakin’.

5.2 Saran

Fukugoudoushi dalam bahasa Jepang sangat beraneka ragam dan sulit untuk dipahami, tetapi di sisi lain juga sangat amat menarik untuk diteliti. Penelitian ini jauh dari definisi makna kata ‘sempurna’ dan penulis yakin akan ada banyak hal yang bisa dikembangkan dari karya tulis ilmiah ini. Saran untuk para pembaca, jika memiliki minat pada verba majemuk bahasa Jepang *in general* (secara garis besar/umum), dapat mengunjungi situs <https://vvlexicon.ninjal.ac.jp/en/>. Situs tersebut menjelaskan *fukugoudoushi* dengan singkat dan jelas. Bagi para peneliti yang membaca ini dan ingin meneliti *fukugoudoushi*, ruang lingkup penelitiannya tidak hanya mencakup makna serta pola pembentukan tetapi juga perbandingan dan kesinoniman antara verba majemuk yang satu dengan yang lainnya. Peneliti yang ingin mendalami *fukugoudoushi ~komu*, dapat meneliti detail arah pergerakan dari verba majemuk *~komu*.